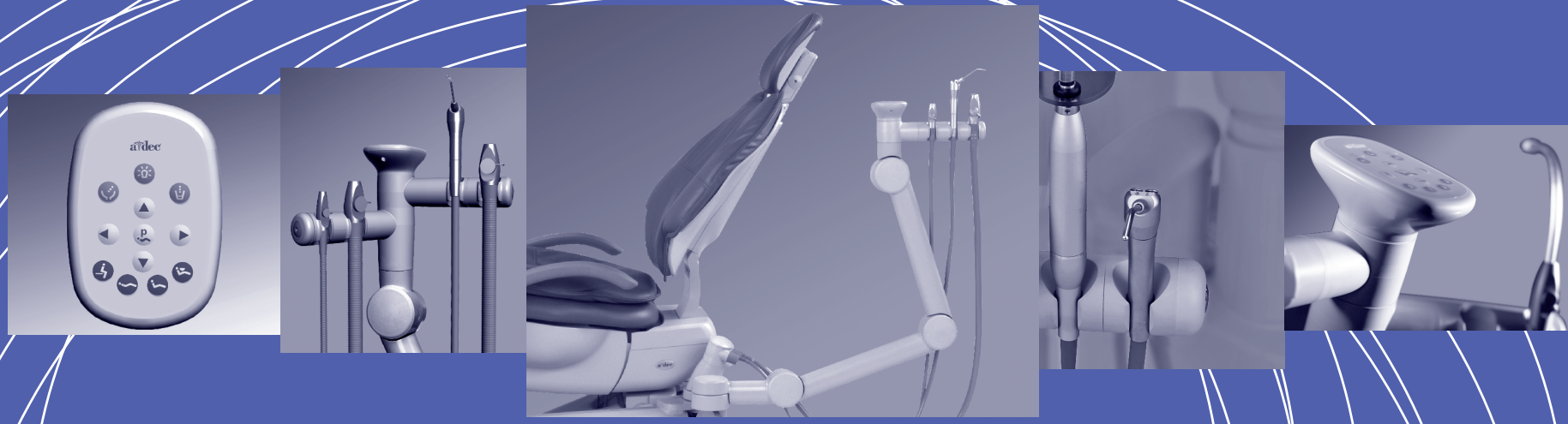


Bedienungsanleitung

A-dec 551 Assistenten-Instrumente

a-dec
reliablecreativesolutions™

Urheberrecht

© 2014 A-dec Inc. Alle Rechte vorbehalten.

A-dec Inc. übernimmt keinerlei Gewährleistung für den Inhalt dieses Dokuments, insbesondere keine stillschweigende Gewährleistung der Marktgängigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. A-dec Inc. haftet nicht für hierin enthaltene Fehler, Folgeschäden oder anderweitige Schäden bezüglich der Bereitstellung, Leistung oder Verwendung dieses Materials. Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können jederzeit unangekündigt geändert werden. Falls Sie in diesem Dokument auf Probleme stoßen, teilen Sie uns dies bitte schriftlich mit. A-dec Inc. gewährleistet nicht, dass dieses Dokument keine Fehler enthält.

Ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von A-dec Inc. darf kein Teil dieses Dokuments in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, ob elektronisch oder mechanisch, kopiert, vervielfältigt, geändert oder übertragen werden, auch nicht durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder irgendwelche Informationsspeicher- und Abrufsysteme.

Eingetragene Marken und weitere Rechte an geistigem Eigentum

A-dec, das A-dec-Logo, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC und Radius sind eingetragene Marken von A-dec Inc. in den USA und anderen Ländern. A-dec 400, A-dec 200, Preference Slimline und reliablecreativesolutions sind ebenfalls Marken von A-dec Inc. Die Markenzeichen oder -namen in diesem Dokument dürfen in keiner Weise ohne die ausdrückliche schriftliche Genehmigung des Markeneigentümers vervielfältigt, kopiert oder bearbeitet werden.

Bestimmte Touchpad-Symbole sind Eigentum von A-dec Inc. Die Verwendung dieser Symbole, sei es als Ganzes oder zum Teil, ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung von A-dec Inc. ist streng untersagt.

Gesetzliche Vorschriften

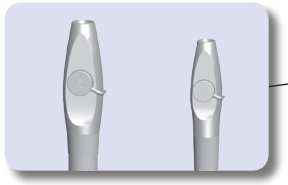
Informationen zu den gesetzlichen Vorschriften finden Sie im Dokument *„Aufsichtsbehördliche Angaben, technische Daten und Garantie“* (Teilenr. 86.0221.03), das in der Dokumentenbibliothek unter www.a-dec.com verfügbar ist.

Produktservice

Produktservice-Informationen erhalten Sie von Ihrem örtlichen A-dec-Vertragshändler. Service- oder Standortinformationen zu örtlichen Vertragshändlern erhalten Sie beim A-dec-Kundenservice unter der Telefonnummer 1 800 547 1883 (innerhalb der USA und Kanadas) oder 1 503 538 7478 (außerhalb der USA und Kanadas) und unter www.a-dec.com.

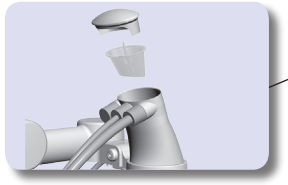
Inhaltsverzeichnis

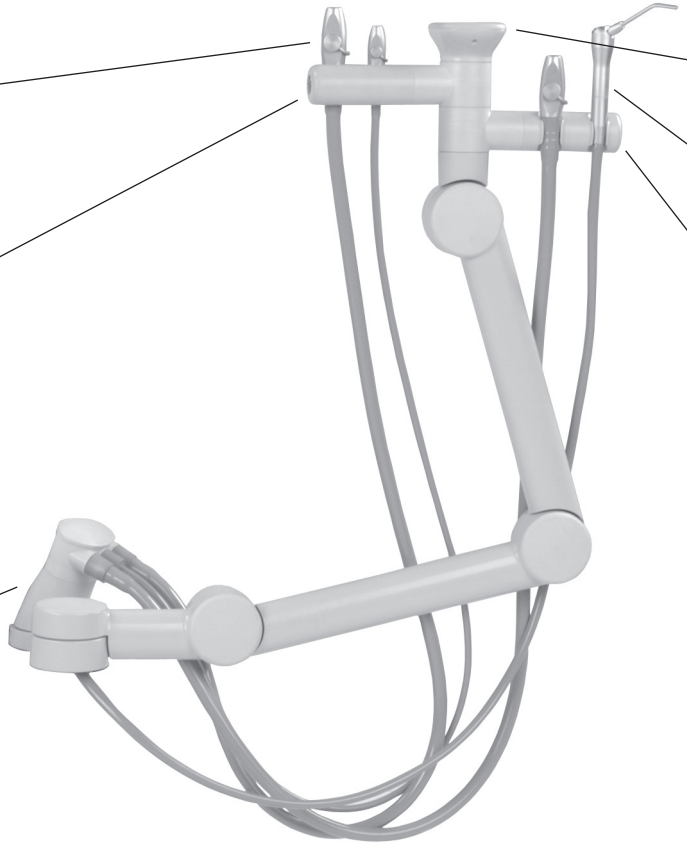
HVE/
Speichelsauger 4



Haltereinstellung.....3

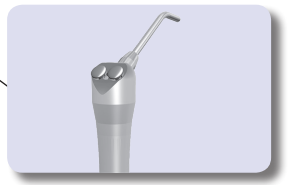
Festkörper-
sammler.....5



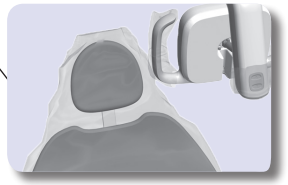


Touchpad 2

Spritze.....4



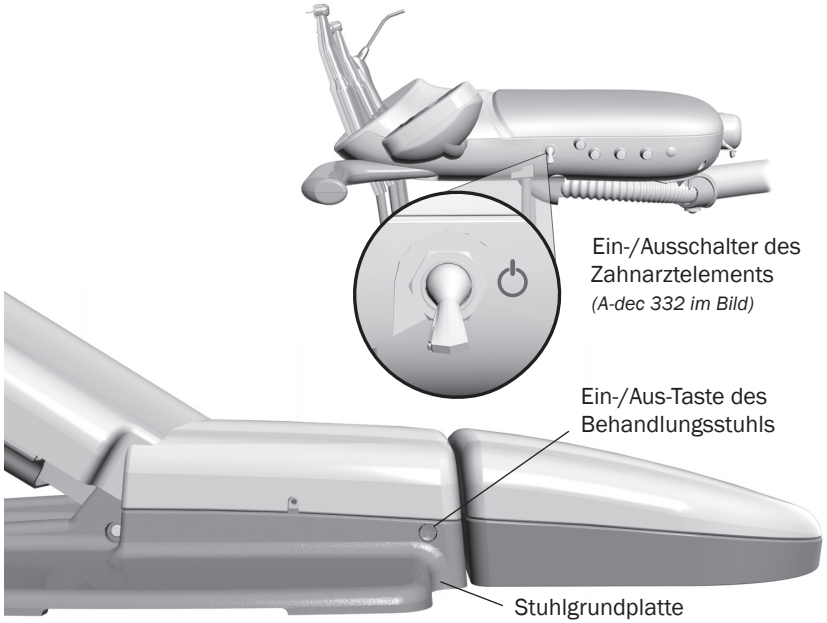
Sperrschichten 6



Bedienen/Anpassen 2
Reinigen/Warten 6
Technische Daten und Garantie..... 12

Bedienen/Anpassen

Strom ein/aus



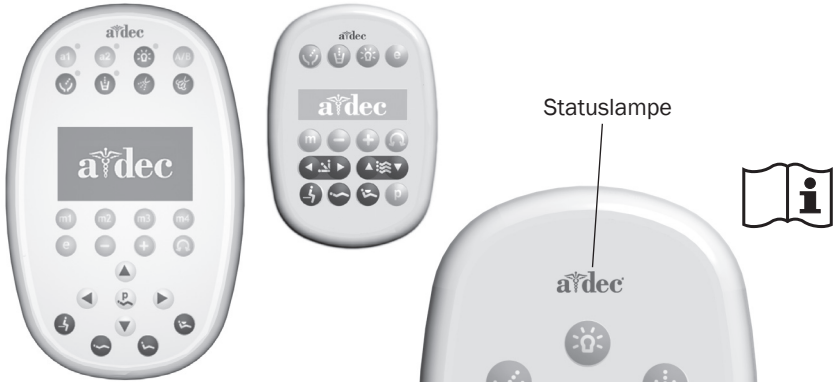
Ein-/Ausschalter

Verwenden Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten. Der Ein-/Ausschalter befindet sich in der Regel am Zahnarztelement. Bei Behandlungsstühlen ohne Zahnarztelement kann er auch an der Zusatzkonsole oder am Anschlussgehäuse des Stuhls positioniert sein.

Wenn das System nicht mit Strom versorgt wird, stellen Sie sicher, dass sich die Ein-/Aus-Taste des Behandlungsstuhls in der richtigen Position befindet. Der Ein-/Aus-Taste des Behandlungsstuhls muss eingeschaltet sein, um mit dem Ein-/Ausschalter das System einzuschalten.

Ausschalten der Stromversorgung

Um Strom zu sparen, schalten Sie am Ende eines jeden Arbeitstages und bei längeren Betriebspausen die Stromversorgung aus.

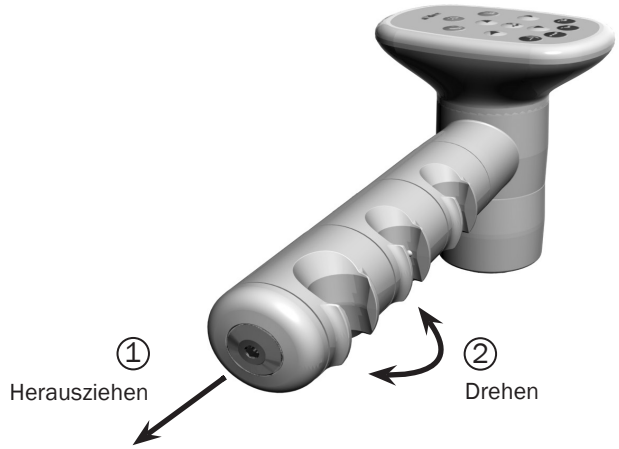


Touchpads und Statuslampe

Das A-dec-Logo auf dem Touchpad leuchtet, wenn das System eingeschaltet und betriebsbereit ist. Eine blinkende Statusleuchte kann darauf hinweisen, dass etwas unter dem Behandlungsstuhl festklemmt. Entfernen Sie das Objekt, um zum normalen Stuhlbetrieb überzugehen.

Vollständige Anweisungen zur Touchpad-Bedienung finden Sie in der Bedienungsanleitung für Ihr Zahnarztelement.

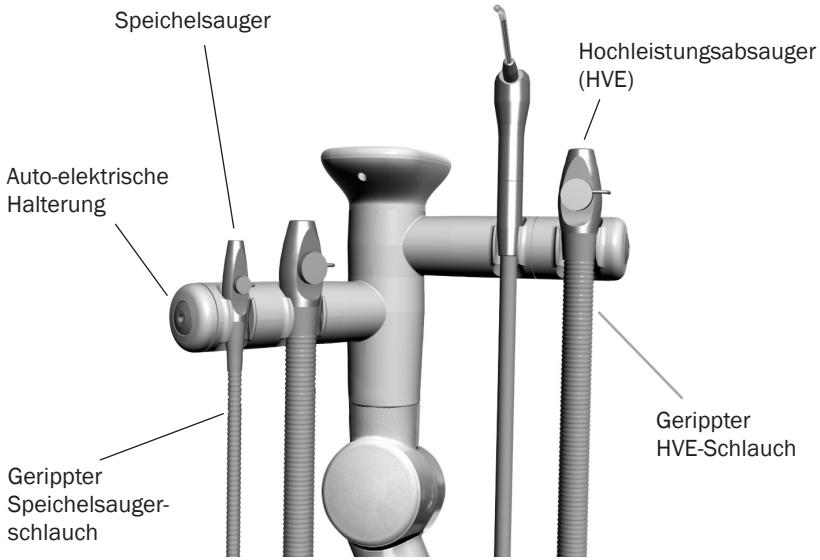
Instrumentenhalter



Die Instrumentenhalter drehen sich voneinander unabhängig, um eine individuelle Positionierung jedes Instruments zu ermöglichen. Ziehen Sie den Halter leicht vom nächsten weg, drehen Sie ihn in die gewünschte Position, und lassen Sie ihn dann los. Um alle Instrumente anzupassen, ziehen Sie den Halter, der sich am nächsten zum Touchpad befindet.

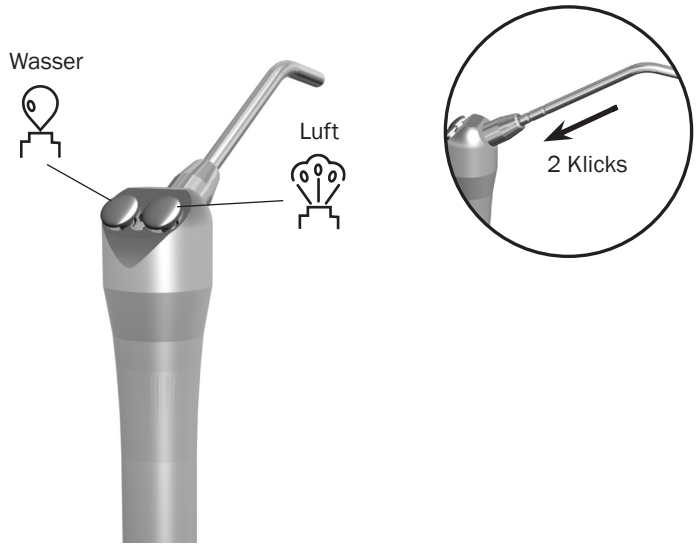
VORSICHT Wenn Sie den Halter drehen, ohne ihn vom nächsten wegzuziehen, wird der Mechanismus beschädigt.

Auto-elektrische Halter



Wenn sowohl der Hochleistungsabsauger (HVE) als auch der Speichelsauger über einen gerippten Schlauch verfügen, dann besitzen Sie auto-elektrische Halter. Ein Schalter im Halter aktiviert die Vakuumpumpe. Heben Sie das Instrument an, und öffnen Sie das Ventil, um zum normalen Betrieb überzugehen. Wenn das Instrument wieder in die Halterung gesteckt wird, deaktiviert der Schalter das Vakuum.

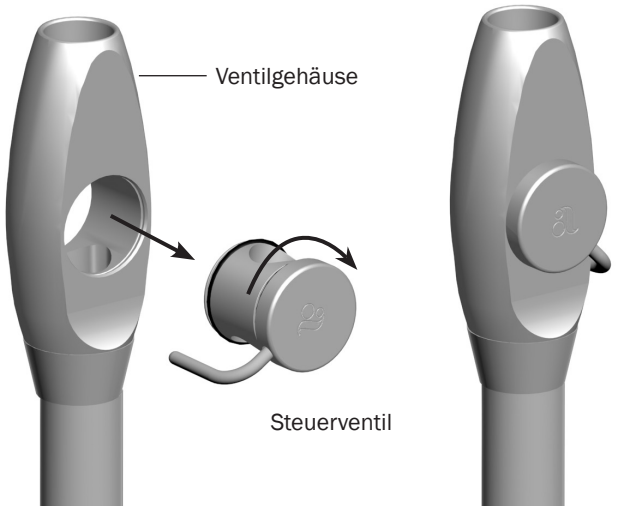
Autoklavierbare Spritze



Um die A-dec-Kanüle zu installieren, drücken Sie sie, bis es zweimal klickt. Drücken Sie für Sprayluft/Spraywasser beide Tasten gleichzeitig.

WICHTIG Detaillierte Anweisungen zu Spritzenverwendung und -pflege, Wasserdruckeinstellung und Wartung finden Sie in der *Bedienungsanleitung zu A-dec-Spritzen* (Teilenr. 85.0680.03).

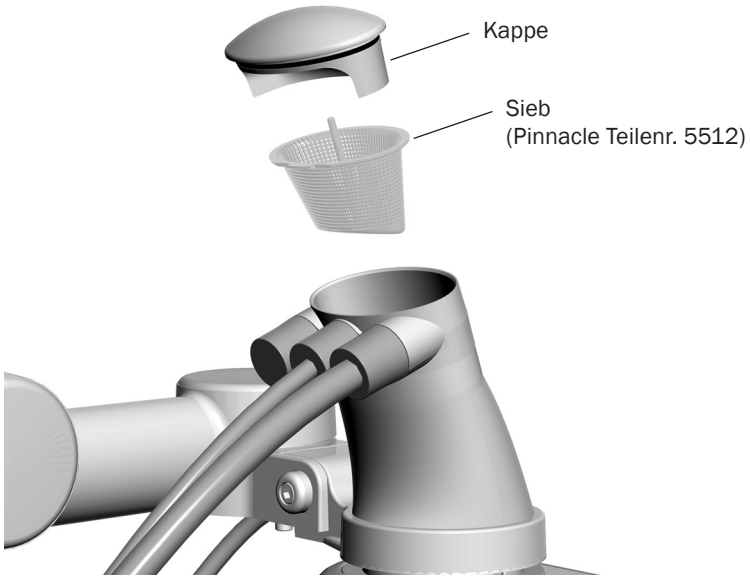
Hochleistungsabsauger (HVE) und Speichelsauger zur Umstellung auf Links-/Rechtsbetrieb



Sie können den standardmäßigen HVE und Speichelsauger einfach auf rechts- oder linkshändige Bedienung umstellen. Drücken Sie das Steuerventil aus dem Gehäuse des HVE oder Speichelsaugers heraus, indem Sie auf die Seite mit dem kleineren Durchmesser drücken. Halten Sie den HVE oder Speichelsauger in der Ausgangsposition, drehen Sie das Steuerventil um 180°, und drücken Sie es zurück in die ursprüngliche Position.

HINWEIS Achten Sie darauf, das Ventil wieder auf derselben Seite des Ventilgehäuses anzubringen, damit der HVE bzw. Speichelsauger ordnungsgemäß funktioniert.

Festkörpersammler



Der Festkörpersammler verhindert, dass Festkörper in das zentrale Vakuumsystem gelangen. Um eine ordnungsgemäße Absaugung vom zentralen Vakuumsystem und die Aufrechterhaltung der für Behandlungsräume vorgeschriebenen Sterilhaltung zu gewährleisten, entsorgen und ersetzen Sie das Festkörpersammlersieb mindesten zweimal pro Woche.

TIPP Wenn Sie das Sieb des Festkörpersammlers austauschen müssen, wenden Sie sich an Ihren A-dec-Vertragshändler, und geben Sie bei der Bestellung Pinnacle-T/N 5512 an.

Danger

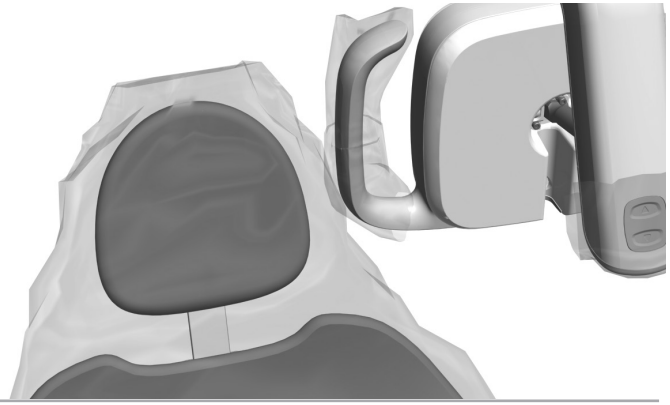
GEFAHR Es können infektiöse Abfälle vorhanden sein. Befolgen Sie die Anweisungen zur Sterilhaltung, um Kreuzkontaminierungen zu vermeiden.

Ersetzen des Festkörpersammlersiebs:

1. Schalten Sie die Absaugung aus, oder öffnen Sie das HVE-Steuerventil.
2. Entfernen Sie die Festkörpersammlerkappe.
3. Entfernen Sie das Festkörpersammlersieb.
4. Entsorgen Sie das Sieb entsprechend den örtlichen Vorschriften.

Reinigen/Warten

Sperrschichtschutz



Danger

GEFAHR Wechseln Sie bei Verwendung von Schutzfilmen nach jedem Patienten die Sperrschichtfolie aus.

A-dec empfiehlt einen Sperrschichtschutz für alle Berührungs- und Transferflächen. Berührungsflächen sind Bereiche, die von Hand angefasst und während Dentalbehandlungen zu potenziellen Kreuzkontaminierungspunkten werden. Transferflächen sind Bereiche, die mit Instrumenten und anderen leblosen Objekten in Kontakt kommen.

In den USA müssen Sperrschichten unter Einhaltung der von der Zulassungsbehörde FDA (Food and Drug Administration) festgelegten Current Good Manufacturing Practice (CGMP) hergestellt werden. Außerhalb der USA gelten die landesspezifischen Vorschriften für Medizinprodukte.

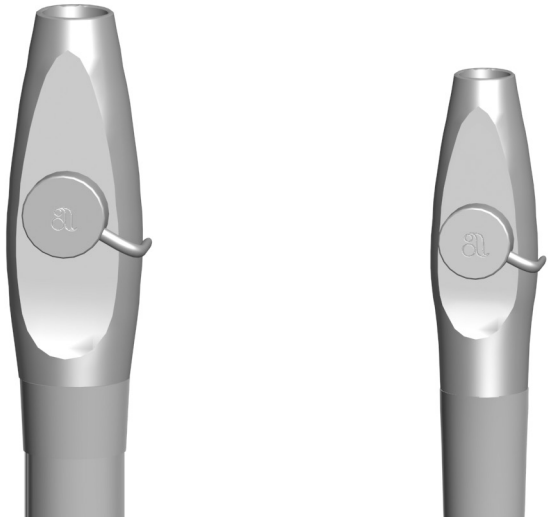
WICHTIG Empfehlungen zur Reinigung und chemischen Desinfektion von Berührungs- und Transferflächen (bei denen kein Sperrschichtschutz angewendet wird bzw. deren Sperrschichten verletzt werden) finden Sie in der *Anleitung zur Sterilhaltung von A-dec-Geräten* (Teilenr. 85.0696.03).

Behandlung der Wasserleitungen

Zur Erhaltung Ihres Systems und der Wasserqualität empfiehlt A-dec die Verwendung einer A-dec ICX®-Tablette mit jeder Neufüllung der Wasserflasche.

WICHTIG Folgen Sie den Anweisungen auf der ICX-Verpackung. Umfassende Informationen zur Wasserverwendung in Ihrem A-dec-System finden Sie in der A-dec-Bedienungsanleitung *Geschlossene Wasserversorgung* (Teilenr. 86.0609.03) und im *Handbuch zur Wasserleitungswartung* (Teilenr. 85.0983.00).

Sterilhaltung des HVE- und Speichelsauger-Ventilgehäuses



HINWEIS Vakuumleitungen sollten am Ende eines jeden Arbeitstages mit einem Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel auf Wasserbasis gereinigt werden, das durch das System geleitet wird.

Wenn Sie eine Sperrschicht zum Schutz des Hauptgehäuses von HVE und Speichelsauger verwenden, ersetzen Sie die Sperrschicht nach jedem Patienten. Reinigen und desinfizieren Sie diese Instrumente am Ende eines jeden Arbeitstages bzw. nach jedem Patienten, wenn die Sperrschicht verletzt wurde. Wenn Sie keine Sperrschicht verwenden oder wenn Sie Kieferoperationen durchführen, reinigen und desinfizieren Sie diese Instrumente nach jedem Patienten.

Desinfektion

Desinfektion des HVE- und Speichelsauger-Ventilgehäuses ohne Trennung des Vakuumsystems:

1. Entfernen Sie die Vakuumkanüle vom HVE bzw. Speichelabsauger.
2. Desinfizieren Sie gemäß den Produktanweisungen das Ventilgehäuse mit einem Intermediate-level-Desinfektionsmittel; A-dec empfiehlt ein phenolhaltiges (dual) Desinfektionsmittel auf Wasserbasis.
3. Beachten Sie die vom Hersteller empfohlene Mindesteinwirkzeit des Desinfektionsmittels.
4. Betätigen Sie die HVE- und Speichelsaugerventile mehrmals, um zu prüfen, ob sie sich ordnungsgemäß drehen.

Sterilhaltung des HVE- und Speichelsauger-Ventilgehäuses *(Fortsetzung)*

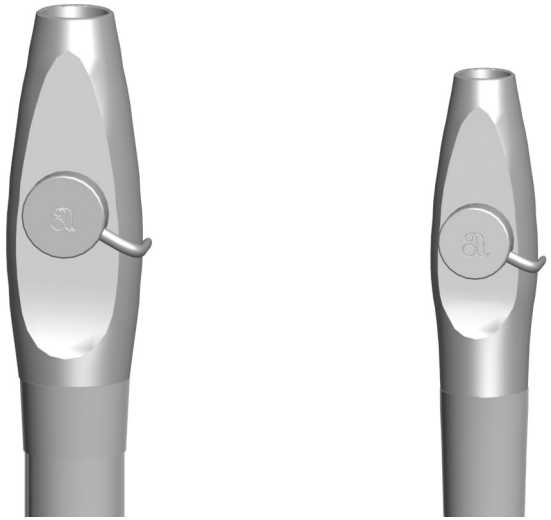
HINWEIS A-dec-Ventilgehäuse sind hitzebeständig. Benutzer können die Sterilisation nach eigenem Ermessen durchführen.

Routinemäßige Wartung und Sterilisation

ROUTINEMÄSSIGE WARTUNG und STERILISATION des HVE und Speichelsaugers bei getrenntem Vakuumsystem (Häufigkeit wird vom Benutzer festgelegt):

1. Schalten Sie die Absaugung aus, oder öffnen Sie das Steuerventil, bevor Sie den HVE bzw. Speichelsauger trennen.
2. Entfernen Sie die Vakuumkanüle vom HVE bzw. Speichelabsauger. Entsorgen Sie die Einweg-Vakuumkanülen.
3. Entfernen Sie das Ventilgehäuse des HVE bzw. Speichelsaugers von der Vakuumleitung, indem Sie es am Endstück vom Schlauch wegziehen.
4. Nehmen Sie das Gehäuse ab, indem Sie das Steuerventil aus dem Gehäuse des HVE bzw. Speichersaugers herausdrücken.
5. Überprüfen Sie die O-Ringe. Entfernen und entsorgen Sie beschädigte O-Ringe.
6. Reinigen Sie intakte O-Ringe mit einer weichen Bürste und einem von der Gesundheitsbehörde zugelassenen Reinigungsmittel. O-Ringe können nach Wahl an Ort und Stelle gereinigt oder zur Reinigung entfernt werden.
7. Reinigen Sie alle äußeren und inneren Oberflächen des Gehäuses und Steuerventils mit einem zugelassenen Reinigungsmittel und den zum Produkt gehörigen (oder gleichwertigen) Bürsten. Die Kanäle des Ventilgehäuses müssen mit einer Bürste von entsprechender Länge/ entsprechendem Durchmesser gereinigt werden. Die Bürste muss durch den gesamten Kanal reichen.
8. Spülen Sie mit reichlich Wasser ab.

Sterilhaltung des HVE- und Speichelsauger-Ventilgehäuses *(Fortsetzung)*

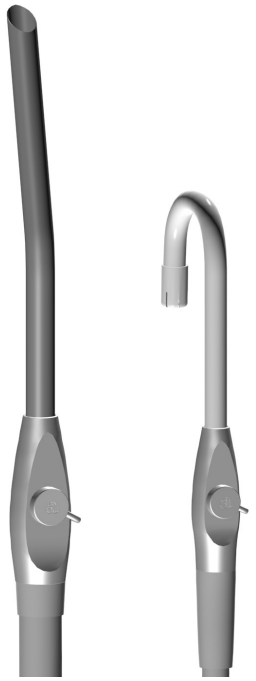


9. Reinigen Sie die abmontierten Komponenten des Ventilgehäuses mit einem Desinfektionsgerät. Falls kein Desinfektionsgerät verfügbar ist, reinigen Sie die Komponenten manuell mit einem von der Gesundheitsbehörde zugelassenen Desinfektionsmittel.
10. Lassen Sie die Komponenten vollständig trocknen.
11. Sterilisieren Sie die Komponenten des Ventilgehäuses 4 Minuten lang bei 132−134 °C (270–273 °F) in einem Vorvakuumsterilisator bzw. 6 Minuten lang bei einer Sterilisation mit Schwerkraftverdrängung.
12. Ersetzen Sie vor Gebrauch ggf. die O-Ringe, schmieren Sie sie mit dem Silikonfett von A-dec, und bringen Sie das Ventilgehäuse wieder an.

VORSICHT Verwenden Sie zum Fetten der O-Ringe der Instrumente nur Silikonfett. Erdölprodukte können dauerhafte Schäden an den O-Ringen verursachen.

13. Befestigen Sie das Ventilgehäuse wieder am Schlauchendstück.
14. Betätigen Sie die HVE- und Speichelsaugersteuerventile mehrmals, um zu prüfen, ob sie sich ordnungsgemäß drehen.

Sterilhaltung der HVE- und Speichelsaugerkanülen



HINWEIS Wählen Sie Kanülen, die mit den Öffnungen Ihres HVE- und Speichelsaugers kompatibel sind. Technische Daten finden Sie auf Seite 12 im Abschnitt zu den HVE- und Speichelsaugeröffnungen für Kanülen.

Einwegkanülen

Sterilisieren Sie HVE-Kanülen aus Edelstahl nach jeder Verwendung durch Erhitzen. Wenn Sie Einwegkanülen für HVE und Speichelsauger verwenden, ersetzen Sie sie nach jeder Verwendung durch neue.

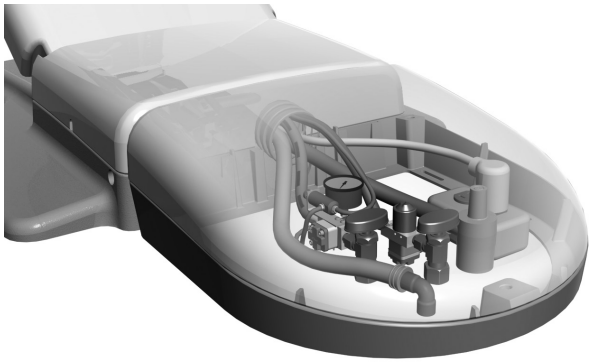
VORSICHT Einwegkanülen für HVE und Speichelsauger können nicht sterilisiert werden und dürfen deshalb nicht wiederverwendet werden.

Kanüle sterilisieren

So reinigen und sterilisieren Sie eine HVE-Kanüle aus Edelstahl:

1. Entfernen Sie die HVE-Kanüle vom HVE.
2. Reinigen Sie die HVE-Kanüle mit einer milden Seifenlauge, und spülen Sie sie mit Wasser ab. Lassen Sie sie dann vollständig trocknen.
3. Sterilisieren Sie die Kanülen 4 Minuten lang bei 132−134 °C (270–273 °F) in einem Vorvakuumsterilisator bzw. 6 Minuten lang bei einer Sterilisation mit Schwerkraftverdrängung.

Versorgungen



Die Versorgungen Ihres Systems befinden sich am Stuhl oder im abgesetzten Anschlussgehäuse. Sie bestehen aus den manuellen Absperrventilen für Luft und Wasser, Filtern, Druckvorreglern, Unterdruck- und Abflussrohre sowie Stromanschlüssen. Detaillierte Informationen zur Anbringung und Wartung der Versorgungsleitungen finden Sie in den Bedienungsanleitungen für Ihr Zahnarztelement und Ihr Speibecken.

Technische Daten

Mindestversorgungsanforderungen für Druckluft, Wasser und Unterdruck

Luft:	70,80 L/min (2,50 scfm) bei 551 kPa (80 psi)
Wasser:	5,68 L/min (1,50 gpm) bei 276 kPa (40 psi)
Druck:	339,84 L/min (12 cfm) bei 27 kPa (8 inHg)

Kanülenöffnungen an HVE und Speichelsauger

Standardmäßiger HVE:	11,05 ± 0,15 mm (0,435 Zoll ± 0,006 Zoll)
15-mm-HVE:	14,8 mm (0,592 Zoll)
Speichelsauger:	6 mm (0,24 Zoll)

WICHTIG Die elektrischen Daten, die Bedeutung der Symbole sowie weitere aufsichtsbehördliche Angaben finden Sie im Dokument *„Aufsichtsbehördliche Angaben, technische Daten und Garantie“* (Teilenr. 86.0221.03) in unserer Dokumentenbibliothek unter www.a-dec.com.

HINWEIS Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Anforderungen können sich je nach Standort unterscheiden. Weitere Informationen erhalten Sie von autorisierten A-dec-Vertragshändlern.

Garantie

Informationen zur Garantie finden Sie im Dokument *„Aufsichtsbehördliche Angaben, technische Daten und Garantie“* (Teilenr. 86.0221.03) in unserer Dokumentenbibliothek unter www.a-dec.com.

A-dec Hauptniederlassung
2601 Crestview Drive
Newberg, OR 97132
USA
Tel: +1 800 547 1883 innerhalb der USA/Kanada
Tel: +1 503 538 7478 außerhalb der USA/Kanada
Fax: +1 503 538 0276
www.a-dec.com

A-dec Australien
Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Australien
Tel: +1 800 225 010 innerhalb von Australien
Tel: +61 (0)2 8332 4000 außerhalb von Australien

A-dec China
A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.
528 Shunfeng Road
Qianjiang Economic Development Zone
Hangzhou 311106
Zheijiang, China
Tel.: +1 503 538 7478

A-dec Großbritannien
EU-Vertragshändler
Austin House, 11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
England
Tel: 0800 ADECUK (233285) innerhalb von GB
Tel: +44 (0) 24 7635 0901 außerhalb von GB

CE
0843

86.0603.03 Rev F
Copyright 2014 A-dec Inc.
Alle Rechte vorbehalten.